



(برای یک دوره درس کامل، برای مثال: ۱۷ جلسه ی ۲ ساعتی برای یک درس ۲ واحدی)

دانشکده: بهداشت گروه آموزشی: مهندسی بهداشت حرفه ای
مقطع و رشته‌ی تحصیلی: کارشناسی ارشد و مهندسی بهداشت حرفه ای

نام درس: زبان تخصصی تعداد واحد: ۲ نوع واحد: نظری پیش نیاز:-
زمان برگزاری کلاس: روز: یکشنبه ساعت: ۱۷-۱۵ مکان برگزاری: دانشکده بهداشت
تعداد دانشجویان: ۱۰ نفر مسئول درس: دکتر علی اصغر فرشاد
مدرسین (به ترتیب حروف الفبا): دکتر علی اصغر فرشاد

شرح دوره: (لطفا شرح دهید)

آشنایی دانشجویان با متون و اصطلاحات تخصصی بهداشت حرفه ای و نحوه استفاده مناسب از متون علمی زبان خارجه

هدف کلی: (لطفا شرح دهید)

آشنایی دانشجویان با روشهای مفاهیم و متون تخصصی بهداشت حرفه ای، درک مطلب و خلاصه برداری از متون تخصصی

اهداف بینابینی: (در واقع همان اهداف کلی طرح درس است)

(منظور شکستن هدف کلی به اجزای تخصصی است که نسبت به اهداف کلی روشن تر و شفاف تر است و محورهای اصلی برنامه را نشان می دهد. اهداف بینابینی قابل تقسیم شدن به اجزای اختصاصی تری به نام اهداف ویژه است که در واقع همان اهداف رفتاری اند.)

- کلمات کلیدی و اصطلاحات را از طریق مراجع مختلف تعریف نماید
- برای هر کلمه کلیدی و اصطلاحات، کلمات مشابه را استخراج نماید
- تعریف بهداشت حرفه ای را از منابع مختلف جستجو کند
- تعریف عوامل زبان آور را از مراجع متفاوت بیان نماید
- سازمانهای بین المللی را بشناسد و جایگاه آنها را درک کند
- استانداردهای عمده و اصطلاحات مربوط را بداند
- کاربرد مفاهیم مختلف را در متون متفاوت بداند



شیوه‌های تدریس:

- سخنرانی پاسخ بحث گروهی تیم (TBL)
- سخنرانی برنامه ریزی شد یادگیری مبتنی بر مسئله (PBL) یادگیری مبتنی بر پرسش و پاسخ
- سایر موارد (لطفاً نام ببرید) -----

آموزش به صورت سخنرانی و مشارکتی با دانشجو بوده و از وسایل کمک آموزشی نظیر اورهد ، کامپیوتر و پاور پوینت استفاده می شود. دانشجو باید یک موضوع تخصصی و جدید را از منابع مختلف پیدا کرده و پس از ترجمه بصورت سمینار ارائه دهد به منظور افزایش اثربخشی آموزش، پرسش و پاسخ در طول جلسه درس آزاد می باشد.

وظایف و تکالیف دانشجو: (لطفا شرح دهید)

ترجمه متون تخصصی:

دانشجو باید بتواند:

- متون مختلف در زمینه مهندسی انسانی، عوامل فیزیکی، عوامل شیمیائی، ایمنی و بیماریهای شغلی ، و متون حقوق بهداشت حرفه ای بین المللی را ترجمه نماید
- متون مرتبط را خلاصه گوئی و یادداشت نماید
- درک کلی از متون داشته و به سئوالات پاسخ دهد
- یک مقاله جدید در یک زمینه تخصصی را ترجمه نماید
- اصطلاحات ایمنی را به زبان انگلیسی بداند
- اصطلاحات ارگونومی و عوامل زیان آور فیزیکی را به زبان انگلیسی بداند
- اصطلاحات ایمنی شیمیائی را به انگلیسی بداند
- مخفف اصطلاحات را در بهداشت حرفه ای بیان کند
- اصطلاحات عمده بیماریهای شغلی را بداند

قرائت و درک متون:



دانشجو باید بتواند:

- متون متفاوت از مراجع مختلف تخصصی را قرائت نماید
- اصطلاحات را به درستی بیان کند
- متون تخصصی از سازمان بین‌المللی کار و سازمان جهانی بهداشت را ترجمه نماید
- مفهوم کلی متون را توضیح دهد
- به سؤالات مطرح شده از متون بطور خلاصه پاسخ دهد

سمینار:

دانشجو باید بتواند:

- منابع مختلف را جستجو کند
- موضوع جدید در بهداشت حرفه‌ای را پیدا کرده و ترجمه نماید
- از مطالب ترجمه شده خلاصه برداری کرده و سمینار ارائه دهد
- خلاصه مقاله تهیه کند
- در مباحث عمومی زبان، مشارکت فعال داشته باشد

وسایل کمک آموزشی:

- وایت برد تخته و گچ پروژکتور اسلاید
- سایر موارد (لطفاً نام ببرید) اورهد- و کامپیوتر- -----

نحوه ارزشیابی و درصد نمره: (از نمره کل)

- آزمون میان ترم ----- درصد نمره
- آزمون پایان ترم ----- درصد نمره
- انجام تکالیف ----- درصد نمره
- شرکت فعال در کلاس ----- درصد
- نمره
- سایر موارد (لطفاً نام ببرید) -----

نوع آزمون

به نام خداوند جان آفرین



دانشگاه علوم پزشکی ایران
مرکز مطالعات و توسعه آموزش علوم پزشکی
واحد برنامه‌ریزی درسی و آموزشی
طرح دوره (Course Plan)

تشریحی پاسخ کوتاه چندگزینه‌ای جور کردنی صحیح-
غلط

سایر موارد (لطفا نام ببرید) -----

منابع پیشنهادی برای مطالعه: (لطفا نام ببرید):

- منابع انگلیسی:

✓ چاپی

- ✓ IPCS Risk Assessment Terminology. Part 1 and part 2. World Health Organization. 2004
- ✓ Occupational Noise/ Environmental Burden of Disease Series . No.9. WHO, 2004
- ✓ Chemical Safety, IPCS, Training Modoul No. 1, WHO 1997
- ✓ The Occupational Environment _ Its Evaluation and Control, American Industrial Hygiene Association , AIHA 1997

✓ اینترنتی

www.ILO.int.internationalconventions

منابع فارسی:

✓ چاپی

✓ اینترنتی

- مجلات علمی تخصصی رشته بهداشت حرفه ای
- سایت های اینترنتی مربوط به رشته
- کتب تخصصی



جدول زمانبندی مبحث جستجوی مفاهیم

سرفصل مطالب	ساعت ارائه	نحوه ارائه	امکانات مورد نیاز	ارزشیابی
تعریف بهداشت حرفه ای	۱	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی
تعریف اصطلاحات ارگونومی	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی
اصطلاحات ایمنی شیمیائی	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی
اصطلاحات عوامل فیزیکی	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی
اصطلاحات بین المللی	۱	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی
استانداردهای بهداشت حرفه ای	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی
کاربرد مفاهیم در متون متفاوت	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی
بکارگیری اصطلاحات مشابه	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی

جدول زمانبندی مبحث ترجمه متون تخصصی

سرفصل	ساعت ارائه	نحوه ارائه	امکانات مورد نیاز	ارزشیابی
ترجمه متون مختلف	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز و کار کلاسی
خلاصه نویسی از متون	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز و کار کلاسی
پاسخ به سئوالات از متون	۱	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز و کار کلاسی
ترجمه اصطلاحات ارگونومی و فیزیکی	۱	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز و کار کلاسی
ترجمه اصطلاحات ایمنی شیمیائی	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز و کار کلاسی
ترجمه اصطلاحات بین المللی	۱	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز و کار کلاسی



جدول زمانبندی مبحث قرائت و درک متون

سرفصل مطالب	ساعت ارائه	نحوه ارائه	امکانات مورد نیاز	ارزشیابی
قرائت متون متفاوت	۱	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی
بیان صحیح اصطلاحات رایج	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی
قرائت متون بین المللی	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی
درک متون و پاسخ به سئوالات	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی
درک مخفف کلمات و جملات رایج	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی

جدول زمانبندی مبحث سمینار

سرفصل مطالب	ساعت ارائه	نحوه ارائه	امکانات مورد نیاز	ارزشیابی
ترجمه متون انتخابی	۲	سخنرانی مشارکتی	کلاس درس	کوئیز کتبی و پرسش
ارائه سمینار	۲	سخنرانی	کلاس درس	کوئیز کتبی